**Занятие 14-15.**

**Тема: «Диалектная и профессиональная, терминологическая, жаргонная лексика как средство создания речевой характеристики героев, изображения быта, а также средств особой выразительности для воссоздания местного колорита в произведениях русских писателей»**

Лексика русского национального языка включает в свой состав общенародную лексику, использование которой не ограничено ни местом жительства, ни родом деятельности людей, и лексику ограниченного употребления, которая распространена в пределах одной местности или в кругу людей, объединенных профессией, общими интересами и т. п.

Общенародная лексика составляет основу русского языка. В нее входят слова из разных областей жизни общества: политической, экономической, культурной, бытовой и т. д. Общенародные слова, в отличие от лексики ограниченного употребления, понятны и доступны любому носителю языка.

На протяжении всей истории русского литературного языка его лексика пополнялась **диалектизмами.** Среди слов, восходящих к диалектизмам, есть стилистически нейтральные (*тайга, сопка, филин, земляника, улыбаться, пахать, очень)* и слова с экспрессивной окраской *(нудный, аляповатый, мямлить, прикорнуть, чепуха, морока).* Многие слова диалектного происхождения связаны с жизнью и бытом крестьянства *(батрак, борона, веретено, земляника).* Уже после 1917 года в литературный язык вошли слова: *хлебороб, вспашка, зеленя, пар, косовица, доярка, почин, новосел.*

Обогащается русский литературный язык и этнографической лексикой. В 50-е – 60-е годы освоены сибирские слова – этнографизмы *падь, распадок, шуга и т. д.* В связи с этим в современной лексикографии высказывается мнение о необходимости пересмотра системы стилистических помет, ограничивающих употребление слов указанием на их диалектный характер.

И все же для развития современного литературного диалектное влияние не имеет существенного значения. Напротив, несмотря на единичные случаи заимствования диалектных слов литературным языком, он подчиняет себе диалекты, что приводит к их нивелировке и постепенному отмиранию.

К **профессиональной лексике** относятся слова и выражения, используемые в различных сферах деятельности человека, не ставшие, однако, общеупотребительными. **Профессионализмы** служат для обозначения различных производственных процессов, орудий производства, сырья, получаемой продукции и т. д. В отличие от терминов, представляющих собой официальные научные наименования специальных понятий, профессионализмы воспринимаются как «полуофициальные» слова, не имеющие строго научного характера. Например, в устной речи полиграфистов бытуют профессионализмы: *концовка –* «графическое украшение в конце книги», *усик –* «концовка с утолщением в середине», *хвост –* «нижнее наружное поле страницы, а также нижний край».

В составе профессиональной лексики можно выделить группы слов, различных по сфере употребления: профессионализмы, использованные в речи спортсменов, шахтеров, охотников, рыбаков. Слова, представляющие собой узкоспециальные наименования, применяемые в области техники, называются **техницизмами.**

Особо выделяются **профессионально – жаргонные слова,** которые имеют сниженную экспрессивную окраску. Например, инженеры употребляют слово *ябедник* в значении «самозаписывающий прибор», в речи летчиков бытуют слова *недомаз* и *перемаз* (недолет и перелет посадочного знака), *пузырь, колбаса.*

Преимущество профессионализмов перед их общеупотребительным эквивалентом в том, что профессионализмы служат для разграничения близких понятий, предметов, которые для неспециалиста имеют одно общее название. Благодаря этому специальная лексика для людей одной профессии является средством точного и лаконичного выражения мысли. Однако информативная ценность узкопрофессиональных слов утрачивается, если с ними сталкивается неспециалист. Поэтому в газетах использование профессионализмов требует осторожности. Излишнее употребление профессионализмов мешает восприятию текста и становится серьезным недостатком стиля.

В 90-е годы русский литературный язык активно пополнялся разговорной лексикой, а поэтому профессиональные слова появились на страницах газет, журналов. Многие профессионализмы стали широко известны. Например, перестало быть узкопрофессиональным наименование *черный ящик*, означающее «защищенный бортовой накопитель полета информации». При описании катастроф журналисты свободно используют этот профессионализм, и комментарии к нему появляются лишь в том случае, если автор статьи хочет изобразить картину трагедии наглядно:

Среди разбросанных в радиусе десятка километров обломков столкнувшихся самолетов аварийная комиссия отыскала два «черных ящика» с Ил-76Т и один такой же прибор с саудовского «Боинга».

Эти укрытые в прочнейшие металлические корпуса оранжевого цвета устройства выдерживают без повреждений 1000-градусную температуру и стократную перегрузку при ударе.

(*Известия. – 1996. – 19 ноября.)*

Диалектная, профессиональная и терминологическая лексика используется в художественной литературе для создания речевой характеристики героев, изображения быта, а также в качестве средства особой выразительности, нередко сатирической и юмористической, для воссоздания местного колорита. Однако злоупотребление этими словами снижает художественную ценность произведения.

**Жаргонная лексика** отличается от профессиональной, обозначает понятия, которые в общенародном языке уже имеют наименования. **Жаргон –** разновидность разговорной речи, используемая определенным кругом носителей языка, объединенных общностью интересов, занятий, положением в обществе. В современном русском языке выделяют молодежный жаргон, или **сленг (от англ. slang – слова и выражения, употребляемые людьми определенных профессий или возрастных групп).** Из сленга в разговорную речь пришло множество слов и выражений: *шпаргалка, зубрить, хвост* (академическая задолженность)*, плавать* (плохо отвечать на экзамене)*, удочка* (удовлетворительная оценка) и т. д. Появление многих жаргонизмов связано со стремлением молодежи ярче, эмоциональнее выразить свое отношение к предмету, явлению. Отсюда такие оценочные слова: *потрясно, обалденный, клевый, ржать, балдеть, кайф, ишачить, пахать, загорать* и т. п.

Возникновение и распространение в речи жаргонизмов, лагерного жаргона оценивается как отрицательное явление в жизни общества и развитии национального языка. Однако введение жаргонизмов в литературный язык в **исключительных случаях** допустимо: эта лексика может понадобиться писателям для создания речевых характеристик персонажей или журналистам, описывающим жизнь в колониях. Чтобы подчеркнуть, что жаргонизмы в таких случаях приводятся «цитатно», автор обычно заключает в их кавычки. Например: «Паханы», «бугры» и другие (название газетной статьи); *…Людей «опускают» по приговору воров за разные грехи: стукачество, неуплату карточного долга, неподчинение «авторитету», за то, что на следствии «сдал» подельников, что имеет родственников в правоохранительных органах…*(Труд. – 1991. – 27 ноября.)

Многие известные писатели с осторожностью относились к жаргонизмам. Так, И. Ильф и Е. Петров при переиздании романа «Двенадцать стульев» отказались от некоторых жаргонизмов. Стремление писателей оградить литературный язык от влияния жаргонизмов продиктовано необходимостью непримиримой борьбы с ними: недопустимо, чтобы жаргонная лексика популяризовалась через художественную литературу.

**Задание 1. Определите диалектные, профессиональные слова, термины и их стилистическую роль в приведенных ниже текстах.**

*Матушка в купальницу ходила,*

*Босая, с подтыками, по росе бродила.*

*Травы ворожбиные ноги ей кололи,*

*Плакала родимая в купырях от боли.*

*Не дознамо печени судорга схватила,*

*Охнула кормилица, тут и породила.*

*Родился я с песнями в травном одеяле.*

*Зори меня вешние в радугу свивали.*

*Вырос я до зрелости, внук купальской ночи,*

*Сутемень колдовная счастье мне порочит.*

*Только не по совести счастье наготове,*

*Выбираю удалью и глаза и брови.*

*Как снежинка белая, в просини я таю*

*Да к судьбе-разлучнице след свой заметаю.*

*(С. Есенин)*

«Я встретился с молодой женщиной. Подкатываю к ней с правого траверза и барабаню по-матросски: «Позвольте покрейсеровать вместе с вами».

*(А. Новиков-Прибой)*

«- Итак, мы входим в лес, - отрывисто и с волнением заговорил Вихров, - или, как его называют некоторые кабинетные мудрецы, био-гео-фито-ценоз, что в переводе на язык нашего брата, неучей, означает сложное сообщество живых, преимущественно растительных, организмов, взаимно создающих друг друга и находящихся в постоянной коакции, то есть с почвой, климатом и ландшафтом. Как видите, ничего в этом определении леса не пропущено… разве только зооценоз в виде пролетной птахи…»

*(Л. Леонов)*

Через несколько дней молодой медик гулял c девушкой по сильно пересеченной местности на берегу моря.

(*И. Ильф и Е. Петров)*

**Задание 2. Определите роль диалектных слов в отрывке из рассказа В. Шукшина «Как помирал старик».**

Егор встал на припечек, подсунул руки под старика.

- Держись мне за шею-то… Вот так! Легкий-то какой стал!..

- Выхворался…

- Вечерком еще зайду попроведаю…

- Не ешь, вот и слабость, - заметила старуха. – Может, зарубим курку – сварю бульону?

- Не надо. И поисть не поем, а курку решим.

- хоть счас-то не ерепенься!.. Одной уж ногой там стоит, а ишо шебаршит ково-то. Да ты что уж, помираешь, что ли? Может, ишо оклемаисся.

- Агнюша, - с трудом сказал он, - прости меня… я маленько заполошный был…

**Задание 4. Переведите отрывок на литературный язык.** (Перевод – стр. 83 И. Б. Голуб «Стилистика русского языка». – М.: Рольф, 1999.)

Конспект нехилого студента на одной забойной лекции.

Хаммурапи был нехилый политический деятель. Он в натуре катил бочку на окружавших Кентов. Сперва он наехал на Ларсу, но конкретно обломился. Воевать с Ларсой было не фигушки воробьям показывать, тем более, что ихний Рим-Син был настолько навороченным шкафом, что без проблем приклеил Хаммурапи бороду. Однако того не так легко было взять на понт. Ларса стала ему сугубо фиолетова, и он перевел стрелки на Мари. Ему удалось накидать лапши на уши Зимриму, который тоже был крутым мэном, но в данном случае прощелкал клювом. Закорифанившись, они наехали на Эшнуну, Урук и Иссин, которые долго пружинили хвост, но пролетели, как стая рашпилей.

**Какую лексику использовал автор конспекта?**

**Домашнее задание: выпишите отрывки из художественных произведений, где употреблялись бы диалектизмы, профессионализмы, терминологическая лексика, жаргонизмы. Объясните их стилистическую роль в произведении.**